

Отзыв об автореферате диссертации

Шпальченко Элины Петровны

«Структурно-содержательные характеристики предметной области «военная авиация»: когнитивно-деривационный аспект (на материале английского и русского языков)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка. Майкоп, 2022.

Современная лингвистика в значительной степени ориентирована на общее терминоведение, имеющее целью изучить природу явления, и на терминоведение прикладное, которое рассматривает использование терминов в различных областях научно-практической деятельности, таких как составление словарей, в процессах стандартизации и унификации терминологии, поиска больших массивов структурированной информации. поиска в информационных базах и банках данных. Другими словами, актуальность данной диссертации обусловлена тем, что она проводится в рамках современной научной парадигмы, в рамках двух основных направлений лингвистики: общего и прикладного терминоведения.

Неизученность предметной области «Военная авиация», с точки зрения терминоведческого подхода на материале английского и русского языков, недостаточный уровень основ лексикографической разработки материала позволяют автору обосновать **новизну** предпринятого исследования. Необходимо отметить попытку автора описать терминологические лакуны, объективно содержащиеся в описании разноструктурных языков (см. терминологичность деепричастной формы описательного глагольно-именного оборота; терминологический статус имени прилагательного; роль имён существительных в деривации терминов. С этой точки зрения интересны примеры индивидуально-авторских терминов, или персонимов (термин Л.Ю. Буяновой).

Двойная языковая ориентация делает интересными **предмет и объект** исследования, создающих основы адекватного восприятия культурного компонента. Интересны, собранные автором наблюдения наименований, на основе метонимии и метафоризации, об определённых ментально-культурных различиях носителей данных языков: «изящный по форме самолёт стратегической авиации ТУ-160 «Белый Лебедь» именуется «**Blackjack**» (то есть «**Чёрный Джек**» – название пиратского флага)» (с.14, АКД).

Данная работа построена на последовательном сопоставлении когнитивных маркеров предметной области «Военная авиация», соответственно **гипотеза**, положенная в основу исследования, сводится к фиксации и наблюдению ключевых терминологических и специальных понятий, формирующих совокупностью когнитивно-тематических модулей. Это положение можно считать обоснованным и перспективным. Отсюда логично вытекает и **цель** работы: «выявление и описание структурно-содержательных и когнитивно-деривационных параметров предметной области «Военная авиация» на материале английского и русского языков» (с.4 АКД). Эти положения создают основу для решения ряда частных задач, структурирующих текст исследования, и заслуживающих внимания. Обоснованно сформулированы основные научные теоретические **положения**, выносимые на защиту. Убедительно обоснован комплекс **методов и приёмов** работы, использованных для решения частных задач, что позволяет говорить о добротной научно-исследовательской методике, на которой построено исследование.

Отметим уместность и важность аналитической работы, проделанной аспирантом, позволившей обосновать и определить принципиальные для анализа и характеристики предметной области «военная авиация» понятия: *экстралингвистические и лингвистические аспекты формирования, предметная область, экстралингвистическая ситуация терминологических неологизмов, основные принципы организации и свойства терминологии предметной области «Военная авиация», когнитивные маркеры.*

Во второй главе анализ проводился в строгом соответствии с типологией алгоритмов, разработанных в первой главе. В результате проделанной работы: -выделены группы научно-технических терминов, являющихся производящей основой для терминологической деривации многокомпонентных терминов ПО «ВА»; - интернациональные общенаучные термины и термины собственно авиационные.

Представленные результаты вызывают интерес, так в работе в качестве одного из наиболее *значимых результатов* выделены и описаны *основные способы деривации* военноавиационной терминологии: «морфологический, синтаксический; словосложение; аббревиация; заимствование – как наиболее значимые и продуктивные. Установлены 69 продуктивных аффиксов и полуаффиксов (аффиксоидов); 33 префиксальные морфемы, 39 суффиксальных морфем» (с.13-14 АКД). В этом заключается **теоретическая** значимость исследования.

Эта работа требовала провести скрупулёзный сравнительный анализ словарей, осуществить статистический подсчет, проанализировать словарные дефиниции; проделать культурологический, морфологический, синтаксический, словообразовательный анализы отобранной лексики. Соответственно видна и значимость **практическая** : «полученные результаты и выводы могут быть рекомендованы к применению в вузе при подготовке и чтении лекционных курсов «Теория языка», «Общее языкознание», «Теория предметной области»; «Основы языка науки», «Когнитивное терминоведение», «Теория термина», «Основы научно-технического терминоведения» и др.; при разработке спецкурсов и спецсеминаров по семиотике, общему и отраслевому терминоведению, терминографии, межкультурной коммуникации, теории перевода; при составлении различных методических разработок, учебных пособий и словарей» (с.5 АКД).

Апробация результатов исследования вызывает уважение к диссертанту – это 11 печатных работ (из них 3 из списка ВАК), а также ряд докладов на

конференциях и семинарах. Печатные работы составляют 60 страниц, что равно 5 п.л. Авторский вклад 86%.

Автореферат написан хорошим русским профессиональным языком, читается с интересом. Оформление автореферата соответствует существующим принятым требованиям. Работа имеет четкую структуру, изложение отличается последовательностью и логичностью, выводы по диссертации аргументированы. Автореферат и публикации полностью отражают результаты проделанной работы.

Автореферат позволяет сделать вывод, что кандидатская диссертация **Шпальченко Элины Петровны** «Структурно-содержательные характеристики предметной области «военная авиация»: когнитивно - деривационный аспект (на материале английского и русского языков)» является самостоятельным завершенным научным исследованием, а ее автор заслуживает присуждения искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Кандидат педагогических наук (13.00.02),  
доцент, доцент Кафедры русского  
языка как иностранного  
и методики его преподавания  
филологического факультета  
СПбГУ

Якименко Надежда Егоровна

14.03.2022

Контактные данные:

ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет»,

Адрес: 199034 Санкт-Петербург, В.О., 9-я линия, д.2/11

Телефон: +7 911 082 91 13; yak.nadega@mail.ru

Личное подлинное заверяю  
Документ подготовлен по личной  
инициативе

СПЕЦИАЛИСТ ПО КАДРАМ

14 MAR 2022

К И А Э В

